

sie 'barbarissime scripta'. Bethmann will es nicht gelten lassen (Arch. X, S. 300), die Schuld jedenfalls auf die Abschreiber schieben. Wenigstens hierzu scheint kein hinreichender Grund¹.

Auch die ziemlich zahlreichen Gedichte des Paulus kommen in Betracht. Sie zeigen eine nicht geringe Gewandtheit im Gebrauch des Verses wie der Sprache. Meint man aber, dass grammatische Incorrectheiten, wie die *Historia Langobardorum* sie zeigt, damit unverträglich sind, so ist wol zu erwidern, dass die metrische Form eben der Willkür einen gewissen Zügel anlegte, dass hier auch am ersten Vorbilder und auf sie gestützte Reminiscenzen den Autor innerhalb festerer Schranken halten konnten²).

1) Mabillon hat Ann. S. Ben. I, S. 397 der Hand des Paulus einen Codex der Briefe Gregors mit dem vorstehenden Briefe an Abt Adalhard von Corbie zugeschrieben, der jetzt in Paris bewahrt wird; Bethmann aber schon bemerkt (Arch. X, S. 298), dass der Brief auf einen Schreiber hinweist. An einen andern Paulus zu denken, ist gewiss kein Grund. Er zeigt, dass der Autor wol auf Correctheit Gewicht legte. Ich lasse ihn hier abdrucken:

Carissimo fratri et domino Adalardo viro Dei Paulus supplex. Cupieram, dilecte mi, aetate praeterita videre faciem tuam, quando illis in partibus fui; sed praepeditus lassitudine sonipedum ad te venire non potui. Interioribus tamen oculis, quibus solis valeo, tuae fraternitatis dulcedinem frequenter aspicio. Volueram equidem tuis imperiis jam ante parere; sed utpote pauper et cui desunt librarii, prius hoc facere nequivi, maxime cum me tam proluxa validudo contriverit, ut a mense Septembrio pene usque ad diem nativitatis Domini lectulo detentus sim, neque licuerit clericulo illi, qui haec eadem utcumque scripsit, manum ad atramentarium mittere. Suscipe tamen quamvis sero epistolas quas desiderasti; et quia mihi eas ante relegere prae occupatione totas non licuit, 34 ex eis scito relectas et prout potui emendatas esse, praeter pauca loca, in quibus minus inveni, et tamen meo ea sensu supplere nolui, ne viderer tanti doctoris verba immutare; quibus in locis et forinsecus ad aurem zetam, quod est vitii signum, apposui. Tua itaque fraternitas, si se facultas dederit, reliquas epistolas ad emendatiorem relegere studeat codicem, sed et loca in quibus minus habetur, nihilominus supplere. Hoc tamen sanctitati tuae suadeo, ne passim propter aliqua quae in eis minus idoneos latere magis quam scire convenit, publicentur. Vale, frater amabilis, semper in bonis gliscens; et cum mentem ad superna tetenderis, memento mei.

Ante suos refluus Renus repedabit ad ortus,

Ante petet fontem clara Mosella suum,

Quam tuus e nostro carum ac memorabile semper

Dulce Adalard nomen pectore cedat amor.

Tu quoque si felix vigeas de munere Christi,

Esto memor Pauli tempus in omne tui.

2) Ich will hier nur bemerken, dass die Sangaller Handschrift der von Dümmler (Z. f. D. Alterth. XII) herausgegebenen Gedichte doch auch manches bietet, was an die Codices der *Historia Langobardorum* erinnert: wiederholt *v* für *b*, *ac* für *hac*, *arvam* für *arva*, *superante* für *superantem*, *summum* für *summo*, *nervosi* für *nervosis*; *in viridi* . . . *arvum*.